



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
23 April 2004
Russian
Original:

Пятьдесят восьмая сессия

Пункты 127 и 134 повестки дня

Управление людскими ресурсами

Административные и бюджетные аспекты
финансирования операций Организации
Объединенных Наций по поддержанию мира

Специальные меры по защите от сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств

Записка Генерального секретаря*

Резюме

Настоящий доклад представляется во исполнение резолюции 57/306 Генеральной Ассамблеи от 15 апреля 2003 года, в которой Ассамблея просила Генерального секретаря собирать данные о расследовании случаев сексуальной эксплуатации и связанных с ней нарушений. В докладе содержатся собранные в системе Организации Объединенных Наций данные о случаях сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств и о принимаемых мерах по их предотвращению. В докладе также описывается достигнутый прогресс в разработке руководящих принципов и инструментов, необходимых для обеспечения учета потребностей пострадавших в процессе представления отчетности, а также для обеспечения того, чтобы этот процесс способствовал формированию культуры нетерпимости к сексуальной эксплуатации и сексуальным надругательствам.

* Задержка с представлением настоящего доклада была обусловлена необходимостью получения ответов от широкого круга учреждений Организации Объединенных Наций, представляющих данные о случаях сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств.

I. Отчеты о сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательствах в 2003 году

1. В своей резолюции 57/306 от 15 апреля 2003 года Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря, в частности, собирать данные о расследовании случаев сексуальной эксплуатации и связанных с ней нарушений, совершенных гуманитарным и миротворческим персоналом, и о всех соответствующих мерах, принятых в этой связи. Во исполнение этой резолюции Генеральный секретарь выпустил свой бюллетень ST/SGB/2003/13 от 9 октября 2003 года о специальных мерах по защите от сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств. В этом бюллетене «сексуальная эксплуатация» определяется как любое злоупотребление или покушение на злоупотребление уязвимым положением, властью или доверием в сексуальных целях, включая, в частности, приобретение денежной, социальной или политической выгоды от сексуальной эксплуатации другого лица. Понятие «сексуальное надругательство» означает физическое действие или угрозу физическим действием против половой неприкосновенности либо с применением силы, либо в неравных условиях, либо с принуждением.

2. Во исполнение резолюции 57/306 и в соответствии с положениями бюллетеня Генерального секретаря в настоящем докладе приводится информация о расследовании случаев сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательствах в 2003 году и о принятых мерах в связи с такими случаями в рамках системы Организации Объединенных Наций.

3. В ответ на запрос Секретариата относительно проведения расследований случаев сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств свои ответы представили 48 подразделений Организации Объединенных Наций. Сорок два подразделения сообщили, что в 2003 году они не получали никаких сообщений о случаях сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств. Шесть подразделений (Департамент операций по поддержанию мира), Управление по координации гуманитарной деятельности, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ), Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), Мировая продовольственная программа (МПП) и Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (БАПОР)) сообщили о начале расследования случаев, зарегистрированных в прошлом году. Департамент операций по поддержанию мира сообщил о 24 новых случаях. В двух из пяти случаев, в которых в совершении нарушений подозревались гражданские сотрудники, было установлено наличие серьезных нарушений, по которым были приняты надлежащие дисциплинарные меры. Что касается 19 случаев, в которых под подозрением находились военнослужащие, то в результате проведенных расследований было установлено восемь случаев серьезных нарушений, по которым были приняты надлежащие меры. В настоящее время по остальным 14 случаям, касающимся персонала Департамента (гражданского и военного), ведется расследование. Управление по координации гуманитарной деятельности сообщило об одном случае, рассмотрение которого в настоящее время прекращено (в связи с тем, что лицо, подозреваемое в совершении нарушения, покинуло страну в связи с истечением контракта). УВКБ сообщило о 24 новых случаях, из которых расследование 22 было прекращено (12 — в связи с тем, что подозреваемые нарушители не являлись сотрудниками

УВКБ, шести — из-за недоказанности обвинений и трех — ввиду увольнения нарушителей), а расследование двух случаев еще не завершено. БАПОР сообщило о двух случаях, из которых расследование одного было прекращено (в связи с тем, что вероятный пострадавший отказался подписать показания), а второго — еще не завершено. ЮНИСЕФ и МПП сообщили о том, что у них произошло по одному случаю — по обоим в настоящее время ведется расследование.

II. Замечания

4. Секретариат отдает себе отчет в том, что собранные данные о случаях сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательствах, совершенных персоналом, связанным с Организацией Объединенных Наций, возможно, не дают полного представления о количестве этих возмутительных случаев. Процедуры подачи жалоб и механизмы оказания помощи пострадавшим еще неадекватны. Согласно сообщениям, пострадавшие часто боятся или стесняются подавать жалобы. Кроме того, даже в тех случаях, когда потерпевшие делают это, во время расследования они иногда дают сбивчивые показания или в результате запугивания отказываются от своих показаний вовсе. Кроме этого, не все сотрудники, возможно, в полной мере сознают ответственность, которая на них была возложена Бюллетенем Генерального секретаря о специальных мерах по защите от сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств (ST/SGB/2003/13). В этой связи следует предпринять активные дополнительные усилия по созданию системы, которая обеспечивала бы регулярную отчетность о таких нарушениях и принятие соответствующих эффективных мер, а также защищала бы права пострадавших.

5. Вместе с тем, как это будет подробно описано в следующем разделе настоящего доклада, в последнее время был принят ряд конкретных мер, которые, как ожидается, помогут улучшить положение в 2004 году. Эти меры включают повышение уровня информированности руководителей и персонала, особенно на местах по этому вопросу, и разработку инструментов и руководящих принципов, необходимых для надлежащего расследования жалоб на сексуальную эксплуатацию и сексуальные надругательства.

III. Прогресс в деле осуществления специальных мер по защите от сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств

6. Дополнительно к информации, представленной в предыдущей записке по данному вопросу (A/58/559), следует отметить, что после опубликования бюллетеня в октябре 2003 года был достигнут существенный прогресс в отношении полного осуществления его положений.

7. Несколько подразделений Организации Объединенных Наций скорректировали свои кодексы поведения с учетом закрепленных в бюллетене конкретных принципов в отношении предупреждения и пресечения случаев сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств и отчетности о них. Кроме того, ряд неправительственных организаций — партнеров подразделений Орга

низации Объединенных Наций также приняли аналогичные меры. Несколько правительств стран-доноров ввели ограничения на финансирование тех учреждений, которые не взяли на себя обязательство соблюдать эти основополагающие принципы.

8. По просьбе Генерального секретаря в ноябре 2003 года Исполнительный комитет по гуманитарным вопросам учредил рабочую группу для разработки системы, позволяющей обеспечить осуществление положений бюллетеня всеми компонентами системы Организации Объединенных Наций на местах, как в контексте операций по поддержанию мира, так и в контексте развития. Рабочая группа активно сотрудничала с Целевой группой по защите от сексуальной эксплуатации и надругательств в условиях гуманитарных кризисов Межучрежденческого постоянного комитета.

9. Рабочая группа постановила принять следующие решения, направленные на обеспечение последовательного и слаженного осуществления положений бюллетеня:

а) все подразделения Организации Объединенных Наций, имеющие значительное присутствие в какой-либо стране, назначают в своих периферийных подразделениях координатора по предотвращению сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств и его заместителя из числа сотрудников старшего уровня;

б) координатор (его заместитель) назначается из числа сотрудников-женщин и проходит специальную подготовку по вопросам расследования жалоб;

в) деятельность всех координаторов осуществляется в рамках страновой сети, которая объединяет всех координаторов по вопросам предотвращения сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств, назначенных НПО;

г) все сообщения, распространяемые в целях информирования персонала и местного населения по вопросам предотвращения сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств, а также по вопросу о механизмах защиты лиц, пострадавших в результате такой эксплуатации или надругательств, делаются на соответствующих языках страновой сетью под эгидой Специального представителя Генерального секретаря или Координатора-резидента/Координатора по гуманитарным вопросам.

10. Хотя ответственность за осуществление положений бюллетеня в первую очередь несут руководители отдельных подразделений Организации Объединенных Наций, Генеральный секретарь подтвердил, что его специальные представители, координаторы-резиденты и координаторы по гуманитарным вопросам располагают наиболее широкими возможностями для обеспечения последовательного осуществления положений бюллетеня на местах. Соответственно, на них лежат конкретные обязанности в этой связи. Важное значение этих обязанностей было подчеркнуто на неофициальной встрече координаторов по гуманитарным вопросам, организованной Управлением по координации гуманитарной деятельности в ноябре 2003 года, а также на совещании руководителей миссий, организованном Департаментом операций по поддержанию мира в марте 2004 года.

11. В декабре 2003 года сообщение о вышеизложенных решениях об осуществлении, вместе с экземпляром бюллетеня, были направлены во все периферийные подразделения всех членов Исполнительного комитета по гуманитарным вопросам, включая Департамент операций по поддержанию мира, Департамент по политическим вопросам, Канцелярию координатора по гуманитарным вопросам, ЮНИСЕФ, УВКБ, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Программу развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), МПП и БАПОР. В сообщении была подчеркнута ответственность руководителей за создание и поддержание обстановки, исключающей возможность сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств, и обеспечение внимательного и надлежащего расследования всех жалоб.

12. Впоследствии Целевая группа по защите от сексуальной эксплуатации и надругательств в условиях гуманитарных кризисов Межучрежденческого постоянного комитета разработала ряд руководящих принципов в целях оказания содействия осуществлению положений бюллетеня, которые включают типовой круг ведения координаторов местных учреждений и типовой круг ведения страновых сетей по предотвращению сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств, а также простой формуляр сводки о наличии случаев сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств, предназначенный для местных общин, и правила подачи жалоб. Помимо этого, Целевая группа разработала ряд интерактивных обучающих программ по вопросам предупреждения сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств, доступ сотрудников Организации Объединенных Наций и сотрудников других заинтересованных организаций к которым обеспечивается через Интернет.

13. Целевая группа Межучрежденческого постоянного комитета разработала типовые процедуры подачи жалоб и типовые протоколы для расследования случаев сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств, которые были затем доработаны Управлением людских ресурсов. Целевая группа также следит за тем, чтобы национальным и международным сотрудникам, впервые набираемым на работу в системы Организации Объединенных Наций, в рамках ориентации вручалась копия бюллетеня на соответствующем рабочем языке.

IV. Выводы

14. Цель бюллетеня Генерального секретаря о мерах по защите от сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств состояла в том, чтобы сотрудники всех категорий, служащие под флагом Организации Объединенных Наций, были в полной мере информированы о нормах поведения, которым они должны следовать, и чтобы они соблюдали такие нормы в отношении предотвращения сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств. Кроме этого, Генеральный секретарь призывает государства-члены отразить основные принципы, закрепленные в бюллетене, в нормах и кодексах поведения для военнослужащих национальных вооруженных сил и сотрудников полиции. Он также призывает государства-члены оказать ему содействие в обеспечении того, чтобы личный состав континентов, участвующих в проведении операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, привлекался к ответу за любые проявления сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств. Генеральный секретарь с удовлетворением отмечает, что Межучреж

денческий постоянный комитет твердо привержен рассмотрению вопроса о сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательствах и поощрению культуры их предотвращения и защиты от них во всех организациях-членах.

15. Генеральной Ассамблее предлагается принять настоящий доклад к сведению.
